

Subscripciones  
España 125 ptas. al mes.  
Extranjero 225  
Número suelto 5 céntimos.  
Id. atrasado 10

# LA TARDE

DIARIO INDEPENDIENTE, DE NOTICIAS Y AVISOS

Apartado num. 15  
REDACCION Y ADMINISTRACION  
Calle del Conquistador, 35, 1.  
Imprenta: Escudé, 27

Año VI PALMA DE MALLORCA Lunes 27 de Abril de 1908 Número 1668

## CON PLUMA AJENA De Bailén a Cabrera

Un senador por Barcelona acaba de proponer que el recuerdo nacional que se consagra a la batalla de Bailén se haga extensivo a la memoria de los prisioneros de Cabrera. Todavía los grandes aguaceros que producen arrastres de tierras dejan al descubierto montones de huesos de aquellos desgraciados que sucumbieron en la pequeña isla, enviados allí en depósito por la Junta Central, con la protesta enérgica y constante de la de Mallorca, que se negaba a recibirlos. El depósito tuvo que convertirse en una multitud de cinco años para cinco mil hombres procedentes de la rendición de Bailén y para otros tantos que llegaron más tarde. Una extensa bibliografía de diarios y memorias personales ha venido a consignar, desde el punto de vista francés, este lúgubre episodio, aterrándolo con no escasez ligas de rencor y apasionamiento, de lirismo y de ampliación declamatoria. Así, por ejemplo, las «Aventuras» de Ducour, los «Adieux à l'île de Cabrera» de Wagre de Fontaines, las «Mémoires» de Roberto Guillemin, los «Cinq ans de captivité à Cabrera» del abate Turquet.

A los dos meses escasos del alzamiento de España contra la invasión francesa, el día 19 de julio de 1808, ocurrió la famosa batalla de Bailén. Castaños persigió un triunfo cuya parte decisiva correspondió a Reding y Compigny, mientras Dapout vió agostados bajo el sol de Andalucía los laureles conseguidos en las márgenes del Elba y del Danubio. Por la capitulación firmada en Andújar el día 22, las tropas de la división de Vedal (que, junto con las de Dufour, no habían entrado en acción llegado después de suspensas las hostilidades) debía conservar sus armas, las cuales tendrían en custodia el ejército español hasta el embarque para Francia de las tropas rendidas. Y éstas y las demás de Andalucía, ó sea todas las comprendidas en la capitulación, debían pasar, según el artículo 6.º, «à Sanlúcar y Rota por los tránsitos que señale, que no podrán exceder de cuatro leguas regulares al día con los descansos necesarios, para embarcarse en buques con tripulación española y conducirlos al puerto de Rochefort en Francia».

Esta capitulación no fué cumplida. Penosas resultaron las etapas del camino. Alguna población, como Teba, se esmeró en ofrecer descanso y acogida respetuosos a los franceses; pero en casi todos los demás puntos fueron recibidos las inermes columnas con gritos y amenazas, exasperados los pueblos españoles a causa de los terribles y recientes saqueos de Córdoba y Jaén. En Lebrija corrió sangre en abundancia, siendo las víctimas muchos oficiales y soldados del primer regimiento provisional de dragones, que optaron al paisanaje en un intento de descabellada resistencia. Reprodujéronse semejantes escenas en Puerto de Santa María, y allí acampan por algún tiempo los prisioneros, pasado después a Puerto Real, donde se les distribuyó entre seis ó siete navíos ó pontones desbarbotados y sin jarcias.

Estaba el general Castaños noblemente resuelto a mantener el honor de su firma, cumpliendo lo estipulado en Andújar; pero se opuso á tal empeño el gobernador militar de Cádiz y célebre artillero don Tomás de Morla, antes bajo pretexto de no encontrar suficientes buques para trasladar á Rochefort las tropas rendidas, después negándose de plano á guardar la fe de un convenio con la espiciosa doctrina de autorizarlo así anteriores excesos de falopías de la francesa. Dice Toranzo que este lenguaje resultaba mucho más responsable en quien como Morla era militar antiguo y debía desentenderse de las primeras degradaciones de su patria, abandonándola villanamente y pasándose al bando enemigo. Así los temperamentos tiránicos y persecutorios suelen hacer comodín del nombre y de la salud de esta misma patria, sin perjuicio de venderla en la primera ocasión.

La vida de los franceses en aquellos pontones no pudo ser más penosa y pronto la epidemia siguió los pasos al hacinamiento, á la falta de limpieza y á la mala alimentación. Desde julio de 1808 hasta abril del año siguiente se prolongó la interinidad, entretenidas las autoridades en buscar acomodo para tan gran número de prisioneros y obstinada la Junta de Mallorca en no recibirlos, al extremo de haber enviado comisionados á Sevilla, con toda suelta de instrucciones y apremios, á fin de convencer á la Central de las responsabilidades que ante la humanidad y la historia se contraerían de permitir el depósito. Todo fué inútil. El día 3 de abril se dieron á la vela los diez y seis transportes apretados y cinco buques de escolta. El día 6 pasaron el estrecho de Gibraltar; sobrevino después un temporal furioso; recalaron sobre Menorca y hasta el 24 y 25 de abril no pudieron dar fondo en la bahía de

Palma. Enviados á Cabrera todos los prisioneros menos los generales, jefes y capitanes, allí acampan en los comienzos de mayo de 1809 y allí debían morir ó permanecer hasta muy entrado 1814, salvo las contadas fugas que lograron consumarse.

He estado en Cabrera distintas veces, atraído siempre por el trágico interés de que la historia contemporánea revisó aquellos peñascos calcinados. He discurrido solitariamente por todo el perímetro de su bahía, procurando evocar el espectáculo de aquella multitud abatida, desmoralizada y hambrienta de 1810; he podido contemplar todavía los restos visibles del campamento, las líneas generales de aquella improvisada población que los mismos prisioneros se construyeron y que incendiaron al partir, haciéndola unos de piedra y otros de maderas y ramaeje. He visitado la fuente ó manantial único de que debía proveerse aquella tropa en años de terribles sequías. Hurgando entre los montones de piedra que señalan el emplazamiento de las chozas pude encontrar algunos vestigios de sus habitantes de un día: botones de uniforme, rozados y deslucidos; chapas de metal; monedas de las acuñaciones extraordinarias de Mallorca.

Allí se siente todo el horror de aquellos cinco años de ociosidad, de tedio infinito, en una isla desierta, donde los prisioneros sólo hallaron un pobre borrico extraviado, de la propiedad del colono que antes la había tenido en arriendo. Pusieronle por nombre Robinson y le hicieron servir para la conducción de agua desde la fuente al campamento. En una de las aprausadas escaseces que pasaron, á causa de haberse retrasado por ocho días la provisión de subsistencias que se les enviaba desde Palma, dieron muerte al pobre borriquillo, empleado igualmente como acarrea para pasear dos niños gamecos que había dado á luz la esposa de un sargento. Porque también fueron á parar á Cabrera unas quince ó veinte mujeres, *vibaudes* acompañantes eternas de las huérfanas, de las cuales, según los propios dietarios franceses, llegaron á hacer sus amantes un tráfico soez, vendiéndolas, cediéndolas y hasta haciendo lotería de las mismas á tanto el billete.

Sin duda el hecho de haberlos dejado sin oficiales, pues los tenientes y subtenientes consiguieron muy pronto pasar á Mallorca y Mesorca, hizo imposible toda disciplina. Tanto tuvieron que sufrir de la falta de ella, como de la misma escasez y del retraso con que recibieron de vez en cuando sus provisiones. Aquellos que supieron conservar la subordinación, como los marinos de la Guardia, experimentaron en mucha menor escala las penalidades del largo cautiverio. Para conseguir la evasión hubo actos de verdadera temeridad y empresas las más audaces y arriesgadas. Una vez un grupo de conjurados se apoderó violentamente de la «barca del pan» arrojando al agua á sus tripulantes, y se dieron á la vela con rumbo á Francia gritando con toda la fuerza de sus pulmones: «Vive l'empereur!» En otra ocasión, construyeron sigilosamente un falsoche, aprovechándose de la madera de los pinars de la isla, y fueron sorprendidos los juramentados poco antes de que pudiesen botarlo al agua. Mas adelante construyeron con troncos una gran balsa, y sobre ella se confiaron cincuenta ó sesenta prisioneros, que la corriente del mar arrojó contra la marina de Lluçanor, en Mallorca. El pueblo de Lluçanor consideró inhumano enviar de nuevo á Cabrera á quienes tan valerosamente habían huido de allí y les proporcionó alimento, ropa y alojamiento por medio de un trabajo estable.

Pasadas las crisis más graves de 1809 y 1810, disminuida la población por el gran número de defunciones, la vida se hizo en adelante más llevadera y la selva francesa procuró sacar partido del mismo infortunio. El capellán Estelrich, que se había prestado voluntariamente á residir en Cabrera, fué un gran bienhechor de los prisioneros y acogió constantemente en su favor cerca de las autoridades españolas. Uno de sus primeros cuidados había sido obtener sirios unidos de distintas hortalezas, cuyo cultivo fué ensayado con fruto por los franceses. Maestros en el arte de embellecer la vida, por ley de raza, improvisaron delante de sus humildes chozas ó casuchas un jardín poblado de plantas silvestres al principio, substituídas después por otras cultivadas. El algodón, introducido también por el presbítero Estelrich, dió buenos resultados. De su producto lograron hacerse con una cantidad muchos de aquellos infelices, casi todos muertos de hambre, improvisaron por completo desahucos y perfeccionaron un teatro; trasladaronlo y perfeccionaronlo después, habiendo traído á Mallorca después y pinceles para hacer el decorado. En el telón de boca pusieron este lema: «Oubliez tout en rendant le bien».

Los principales actores representaron «Monsieur Vantou», «Le desespoir de Joannis», «Le billet de logement» y otras piezas, reconstituidas de memoria ante la absoluta carencia de libros y de ejemplares. Hasta hubo el estreno de

una obra de circunstancias: «La misère de Cabrera». Se organizó una pequeña banda de música; se hizo un periódico manuscrito, que en cada número anunciaba una próxima expedición dispuesta por el emperador para libertar á sus pobres caberenses...

Los que salían leer enseñaban á los analfabetos. Daban otros lecciones de «grima». Dedicáronse los más á hacer primorosos trabajos de madera con cortaplumas; tabaqueras, bastones, pequeños juegos de ajedrez, cuyo rey era siempre Napoleón con su tricorneo. Pusieron nombres retumbantes las calles del campamento, dibujaron su plano y lo pintaron á la aguada según pudiese verse en la reproducción que acompaña las memorias publicadas por Philippe Gile. Allí aparecen las calles de los Dragones, del 121 de línea, de la 5.ª Legión de la Guardia París. Allí se llama, por gran ironía, «Palais Royal», á la esplanada que forma el centro. Allí se reunen en orfeón y llegado el día de la libertad, antes del incendio que lo abrasa todo, allí cantarán un himno, del cual sobrevive esta estrofa:

Adieu, rochers; adieu, montagnes  
grottes, déserts, arbres affreux:  
nous laissons vos tristes campagnes  
pour revoir un séjor heurreux.

Nous pouvons chanter á la rende  
que la paix nous ressuscita,  
car on revient de l'autre monde  
quand on revient de Cabrera.

¡Oh, cuán árida impresión ahora la de aquella isla pedregosa, descarnada, tostada por el sol! ¡Cuán pesado el aire, cuán monótona la soledad, prisaña y saturada de ese recuerdo trágico! Allí, junto al modesto obelisco que el príncipe de Joinville, de paso con su escudera para Argel, elevó á la memoria de sus compatriotas sepultados en Cabrera, allí el viajero, pensativo, recibe una confidencia «pacifista» que no suele olvidar jamás.

Miguel S. OLIVER  
(De La Vanguardia.)

## NOTAS DE SPORT FIESTA EN EL CENTRO MILITAR

Concurso de Diábolo

Ayer por la tarde se celebró en la Sociedad «Centro Militar» el anunciado concurso de diábolo.

La fiesta era nueva en Palma; se trataba de un espectáculo cuya originalidad llamó la atención, desde el día que nosotros anunciamos su organización, no es de extrañar pues, que la terraza del Centro Militar fuera insuficiente para contener á tantísima concurrencia como asistió.

La citada fiesta organizada con muy buen acuerdo por Juanito Aguiló y el Sr. Echevarría, tenía cuando no fuera otra cosa que el atractivo de la novedad, así es que la terraza estaba cuajada de caras hermosas y repleta de cabecitas rubias de encantadoras niñas y niños que iban en buses de un juguete que siempre alegra el corazón de esas fieras criaturas.

La sociedad fué espléndida para con los numerosos jugadores que en la fiesta tomaron parte. Para todos hubo su regalo. Además de los premios se obsequió á cada niño ó niña con otros regalos. Así todos marcharon contentos.

A las cuatro de la tarde ocuparon la presidencia, es una elegante tribuna levantada al efecto, las hermosísimas y distinguidas señoritas Pilar Irazabal, Celia Pérez Clemente, Angeles Semir, Dionisia Palou de Omasera, Emilia Villalonga, Concha de Oleza, Pepita de Le-Senne, Carmen Taix, Ursula Nouviás y Angelita Sancho Sureda.

Dichas señoritas fueron obsequiadas con preciosos ramos de flores naturales.

Una vez constituida la presidencia se dió comienzo á la fiesta.

El espectáculo estaba dividido en series. En la primera para niñas de 4 á 9 años tomaron parte seis criaturas encantadoras Conchita Riera que cuenta 4 años de edad; Lolita Echevarría, 4 años; Catalina Aguiló, 5 años; Concha Pou; 7 años; Pepita Quetglas, 8 años; y Teresa Fortuny 8 años.

Ganó el primer premio consistente en un bebé, la niña Pepita Quetglas; el segundo consistente en un «diábolo» músico, Conchita Pou; y el tercero, una casaca individual, Teresa Fortuny.

Todas las que tomaron parte fueron obsequiadas, aparte de los premios con algunos juguetes.

La segunda serie era para niños de 4 á 9 años. Diabolaron los niños Pepe Roviralt que ganó el primer premio, un balón de «foot-ball»; Lucio Garcia el segundo, un «diábolo» inglés; Guillermo Planes el tercero, un rompecabaz; y además Román Fortuny y Pepe Echevarría.

En la tercera serie para señoritas de 9 á 18 años había cuatro premios, el 1.º Una sombrilla que fué ganada por Milagros Echevarría; el 2.º Un abanico alcazador por Concha Muntaner; el 3.º Un «diábolo» nuevo que lo ganó Soledad Fajardo; y el 4.º Un «diábolo» que se adjudicó á la señorita Angela Cladera. También tomaron parte en esta serie las señoritas Carmen Muntaner, María Teresa Fortuny y Lolita Garcia siendo todas ellas obsequiadas con regalos.

La cuarta serie fué la más interesante pues diabolaron en ella algunos jóvenes que verdaderamente hicieron juegos, combinaciones y figuras difíciles.

Esta serie era para jóvenes de 9 á 18 años y tomaron parte en ella Santiago Roviralt, Raimundo Fortuny, Ricardo Echevarría, Sebastián Vila, Baltasar Muntaner, Antonio Roca Salvá, Francisco Homs, Pedro Sanaloni Gazá, Luis Felio, Bartolomé Bestard, Enrique Vives Gastrión, Isidro Riort, Luis Ordó, Bartolomé Corés, Francisco Pou y Miguel Muntaner.

Alcanzó el primer premio que consistía en una cartera, el joven Luis Corá que cuenta 16 años. Este joven es un verdadero diabolista, hizo infinita cantidad de figuras de difícil ejecución, en el lanzamiento del diábolo alcanzó alturas de 30 á 40 metros. Al final de su

## MIXTURE BROUX

INSTANTÁNEA Y MEDIA INSTANTÁNEA  
PARA TENER EL PELO Y LA BARBA

VENTA EXCLUSIVA EN BALEARES  
PERFUMERÍA LA ILUSION  
SAN NICOLÁS, 17

### Una mujer arrollada

Poco más de las tres de la tarde empezó á circular por esta población la noticia de que una mujer había sido arrollada por el tren que á las dos de la tarde sale de la estación de Palma recorriendo la línea Palma-Manacor.

Procuramos indagar la certeza del hecho dando por resultado nuestras investigaciones la confirmación de la noticia.

El hecho ocurrió cerca del sitio denominado «Vivero», muy cerca de los Hostalets.

Al parecer una mujer vieja y sorda atravesaba la vía en el preciso momento de pasar el tren.

El maquinista silbó repetidas veces y viendo que la mujer no hacía caso intentó disminuir la marcha. Pero era ya tarde.

El «guarda vacas» había enganchado el vestido de la pobre mujer zarandeandola de derecha á izquierda.

Pasado el tren y reconocida la mujer se le practicaron los primeros auxilios y trasladada luego en la camilla de la Cruz Roja de los Hostalets al dispensario de dicha asociación en esta capital, donde fué curada por el médico señor Moya.

Efectuada la cura fué trasladada al Hospital.

La desgraciada mujer se llama Antonia Manresa Jaume, contando con 80 años de edad.

## JAIIE HERNÁNDEZ

PINTOR  
San Miguel 21—Palma

Se hacen toda clase de trabajos en pintura al óleo y al fresco, se hacen cielos, rasos de tela, se pintan persianas del color que se desea á 5 pesetas balcon, tamaño corriente, y se da el precio fijo de trabajo antes de principiar, si así lo desean.

La colección de papel á la real rollo.

Gran economía en todos los trabajos y especialmente en los de fuera la capital.

Se garantizan todos mis trabajos que se hacen con colores de primera calidad.

Sucursal de Barcelona: calle Canuda, 28.—Otra sucursal en Madrid: calle de Barcelona, 18.—Corresponsales en toda la península.

GRAN COMPETENCIA  
San Miguel número 21—Palma

## Conferencias populares

En el «Círculo Liberal»

A cargo del estudioso obrero Sebastián Alorda corrió la conferencia de anoche, que versó sobre el «origen del capital y quien lo ha producido».

El conferenciante comenzó historizando la condición del hombre desde los tiempos antiguos en que había amos y esclavos, y luego en señores y siervos, hasta nuestros días en que, aunque se haya modificado, persiste análoga distinción.

Dijo que los primitivos hombres no podían crear el capital, porque al propio tiempo que creaban de iniciativa individual y colectiva, carecían de los instrumentos para transformar la primera materia en industria ó mercancía, que ha producido el capital.

Extendióse luego en la definición de lo que es capital, según la teoría marxista, diciendo que el capital no se refiere á la mayor ó menor cantidad de dinero, sino que es una suma representada por la mercancía que es moneda y resulta de la acumulación de trabajo no remunerado.

El capital está representado por la diferencia entre lo que vale la mercancía elaborada y lo que cuestan al dueño la materia prima y los jornales de la obra.

El obrero—dijo—pone su trabajo; la materia transformada en mercancía adquiere valor; el capitalista pone en movimiento en circulación, una cantidad que es la materia artes de ser elaborada y retirar en cantidad mucho mayor, igual al de la mercancía elaborada.

En este se funda el capital.

El conferenciante se extendió luego en muchas otras consideraciones, deduciendo que al capital se ha ido formando merced á la diferencia entre lo que cobra un obrero y la utilidad que produce.

Al terminar el Sr. Alorda fué muy aplaudido.

## DINERO

Para colocar en primeras hipotecas hay más de

200.000 PESETAS

Informes Centro de Anuncios.  
PALMA DE MALLORCA

## GEMELOS PRISMATICOS

CAMPO Y TEATRO  
COMPOSTURAS

Isidora Lassalle Hijo

25 Calle BROSSA

NO EQUIVOCAR ESTA CASA

## EN LA IMP. LA TARDE

PRENTA DE

SOLEDAD, 27

y en la PAPELERÍA, Conquistador, 41

Se les servirá á nuestros abonados y al público en general toda clase de impresos con una GRAN ECONOMIA en los precios.

Impresiones de lujo y económicas

En el ramo de Papelería y objetos de escritorio y dibujo hay para escoger una infinidad de artículos de última novedad

## PAPEL Y SOBRES

PARA EL COMERCIO

de diferentes clases á precios limitadísimos

Soledad, 27

## MUCHACHOS

Se necesitan en esta imprenta, para la venta del periódico,

## Papelería Soler

Conquistador, 41

ESTENSO SURTIDO en toda clase de objetos para escritorio.

GRAN VARIEDAD en estuche con el número 50 pliegos y 50 sobres de papel para cartas

desde 075 á 4 pesetas

